

Catechism Major Teachings / Mafundisho Makuu ya Katekismu

A parish-friendly summary; not a replacement for the official Catechism of the Catholic Church

1. The Profession of Faith / 1. Imani ya Kanisa

English: Catholics profess faith in the Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit; in Jesus Christ, his Incarnation, Passion, Death and Resurrection; in the Holy Spirit; the Church; forgiveness of sins; resurrection of the body; and everlasting life.

Kiswahili: Wakatoliki wanaungama imani katika Utatu Mtakatifu, Baba, Mwana na Roho Mtakatifu; katika Yesu Kristo, Umwilisho wake, Mateso, Kifo na Ufufuo; katika Roho Mtakatifu; Kanisa; msamaha wa dhambi; ufufuo wa mwili; na uzima wa milele.

2. The Seven Sacraments / Sakramenti Saba

English: Baptism, Confirmation, Eucharist, Penance/Reconciliation, Anointing of the Sick, Holy Orders and Matrimony. The sacraments are effective signs of grace entrusted to the Church.

Kiswahili: Ubatizo, Kipaimara, Ekaristi Takatifu, Kitubio/Upatanisho, Mpako wa Wagonjwa, Daraja Takatifu na Ndoa. Sakramenti ni ishara zenye kutenda neema ambazo Kristo ameikabidhi Kanisa.

3. Moral Life / Maisha ya Kimaadili

English: Christian moral life is rooted in love of God and neighbour. The Beatitudes, the Ten Commandments, conscience, virtue, mercy and works of charity guide the faithful toward holiness.

Kiswahili: Maisha ya Kikristo ya kimaadili yamejengwa juu ya kumpenda Mungu na jirani. Heri, Amri Kumi, dhamiri, fadhila, huruma na matendo ya upendo humwongoza mwamini kuelekea utakatifu.

4. Prayer / Sala

English: Prayer is a living relationship with God. Catholics pray through Scripture, the Liturgy, the Our Father, the Rosary, devotions and personal prayer, always with faith and trust in God.

Kiswahili: Sala ni uhusiano hai na Mungu. Wakatoliki husali kwa Neno la Mungu, Liturujia, Baba Yetu, Rozari, ibada mbalimbali na sala binafsi, kwa imani na kumtumaini Mungu.

5. The Church / Kanisa

English: The Church is the People of God and the Body of Christ, united in faith and charity. The faithful share in the mission of worship, evangelization and service.

Kiswahili: Kanisa ni Taifa la Mungu na Mwili wa Kristo, lililounganishwa katika imani na upendo. Waamini wanashiriki katika utume wa ibada, uinjilishaji na huduma.

6. Christian Family and Community / Familia na Jumuiya ya Kikristo

English: The Christian family is a domestic church. Families are called to prayer, fidelity, care for children, service to the vulnerable and witness to the Gospel.

Kiswahili: Familia ya Kikristo ni Kanisa dogo la nyumbani. Familia zimeitwa kusali, kuwa waaminifu, kuwalea watoto, kuwahudumia walio dhaifu na kushuhudia Injili.